

ДИРЕКТИВА 92/24/ ЕИО НА СЪВЕТА

от 31 март 1992 година

относно устройствата за ограничаване на скоростта или подобни бордови системи за ограничаване на скоростта на някои категории моторни превозни средства

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаването на Европейската икономическа общност и в частност член 100а,

като взе предвид предложението на Комисията ¹,

в сътрудничество с Европейския парламент ²,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет ³,

като има предвид, че е от значение да се приемат мерки, целящи постепенното изграждане на вътрешния пазар за период, който завършва на 31 декември 1992 г.; като има предвид, че вътрешният пазар представлява пространство без вътрешни граници, в което е гарантирано свободното движение на стоки, лица, услуги и капитали;

като има предвид, че техническите изисквания, на които моторните превозни средства трябва да отговарят съгласно националните законодателства, се отнасят, наред с другото, за ограничаване на скоростта на някои категории превозни средства;

като има предвид, че тези изисквания са различни в отделните държави-членки; като има предвид, че поради това е необходимо всички държави-членки да приемат еднакви изисквания или в допълнение, или на мястото на съществуващите правила, с оглед в частност процедурата за типово одобрение на ЕИО, предмет на Директива 70/156/ЕИО ⁴, да може да се прилага за всеки тип превозно средство;

като има предвид, че с оглед да се подобри пътната безопасност и да се намали сериозността на нараняванията при злополуки с тежкотоварни превозни средства и автобуси, необходимостта от оборудването на тези категории моторни превозни средства с устройства за ограничаване на скоростта се разглежда като наложителна;

¹ ОВ С 229, 4.9.1991 г., стр. 5.

² ОВ С 13, 20.1.1992 г., стр. 505; ОВ С 67, 16.3.1992 г.

³ ОВ С 40, 17.2.1992 г., стр. 54.

⁴ Директива 70/156/ЕИО на Съвета от 6 февруари 1970 г. за сближаване на законодателството на държавите-членки относно типовото одобрение на моторните превозни средства и техните ремаркета (ОВ, L 42, 23.2.1970 г., стр. 1), последно изменение, Директива 87/403/ЕИО (ОВ, L 220, 8.8.1987 г., стр. 44).

като има предвид, че от гледна точка на околната среда и икономиката може да се постигне намаляване на замърсяването на въздуха и разхода на гориво;

като има предвид, че винаги, когато Съветът оправомощава Комисията да прилага правила, които са установени в автомобилния отрасъл, е подходящо да се предвиди процедура за предварителна консултация между Комисията и държавите-членки в рамките на Консултативния комитет;

като има предвид, че е разумно и полезно в рамките на Програма "Drive" да се предприеме изследователска дейност, свързана с разработването на устройства за ограничаване на различни скорости, които да се активират в зависимост от ограниченията на скоростта, налагащи се от преобладаващите условия на пътя и пътното движение,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

По смисъла на настоящата директива:

- "превозно средство" е всяко превозно средство от категории N_2 и M_3 с максимална разрешена маса над 10 тона и всяко превозно средство от категория N_3 , съгласно определението в Приложение I към Директива 70/156/ЕИО, което е предназначено за движение по пътищата, има най-малко четири колела и максимална проектна скорост над 25 km/h,
- "устройство за ограничаване на скоростта" е приспособление за ограничаване на скоростта, за което може да се издаде типово одобрение за отделен технически възел по смисъла на член 9а от Директива 70/156/ЕИО. Вградените системи за ограничаване на максималната скорост на превозните средства, включени от самото начало в дизайна на превозните средства, следва да отговарят на същите изисквания като устройствата за ограничаване на скоростта.

Член 2

Държавите-членки не могат да отказват:

- да издават типово одобрение на ЕИО или национално типово одобрение за превозно средство или да отказват или да забраняват продажбата, регистрацията, въвеждането в експлоатация или употребата на превозно средство на основания, свързани с оборудването му с устройства за ограничаване на скоростта,
- да издават типово одобрение на ЕИО за технически възел или национално типово одобрение за устройство за ограничаване на скоростта или да забраняват продажбата или употребата на устройство за ограничаване на скоростта,

ако са спазени изискванията на приложенията към настоящата директива.

Член 3

Всички изменения и допълнения, които са необходими за привеждане на изискванията на приложенията към настоящата директива в съответствие с техническия прогрес, се приемат съгласно процедурата, определена в член 13 от Директива 70/156/ЕИО.

Член 4

Държавите-членки въвеждат в сила най-късно до 1 януари 1993 г., необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби за спазване на настоящата директива. Те незабавно уведомяват за това Комисията.

Когато държавите-членки приемат разпоредбите, посочени в предходната алинея, последните съдържат позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им обнародване. Условието и редът на това позоваване се определят от държавите-членки.

Член 5

Считано от 1 януари 1994 г., държавите-членки:

- не могат да издават документа, предвиден в член 10, параграф 1, трето тире от Директива 70/156/ЕИО, за тип превозно средство, чието устройство за ограничаване на скоростта не отговаря на изискванията на настоящата директива,
- могат да отказват да издават национално типово одобрение за тип превозно средство, чието устройство за ограничаване на скоростта не отговаря на разпоредбите на настоящата директива.

Считано от 1 октомври 1994 г., държавите-членки могат да забраняват първоначалното въвеждане в експлоатация на превозни средства, когато тези превозни средства не са оборудвани с устройство за ограничаване на скоростта, което да отговаря на разпоредбите на настоящата директива.

Член 6

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 31 март 1992 година.

За Съвета:

Председател

VITOR MARTINS

ПРИЛОЖЕНИЕ I

1. ПРИЛОЖНО ПОЛЕ

- 1.1. Настоящата директива се прилага за устройствата за ограничаване на скоростта, които са получили типово одобрение на ЕИО като отделен технически възел за моторни превозни средства, както и за описаното в член 1 оборудване на моторните превозни средства с такива одобрени устройства или подобни системи за ограничаване на скоростта, които отговарят на изискванията на приложенията към настоящата директива.

Моторните превозни средства, чиято максимална проектна скорост е по-ниска от зададената скорост, предвидена в Директива 92/6/ЕИО на Съвета от 10 февруари 1992 г. относно инсталирането и използването на устройства за ограничаване на скоростта за някои категории превозни средства в Общността¹, не е необходимо да бъдат оборудвани с устройства или системи за ограничаване на скоростта.

Целта на настоящата директива е да се ограничи до определена стойност максималната пътна скорост на тежкотоварни и пътнически превозни средства. Това се постига с устройство за ограничаване на скоростта или с бордова система за ограничаване на скоростта, чиято основна функция е да контролира подаването на гориво към двигателя.

2. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

- 2.1. По смисъла на настоящата директива:
- 2.2. *“Ограничителна скорост V ”* е максималната скорост на превозното средство, при която неговата конструкция или оборудване не допускат реакция след положително въздействие върху управлението на ускорителя.
- 2.3. *“Зададена скорост (V_{set})”* е предвидената за превозното средство средна скорост, при която то работи в стабилизирания режим.
- 2.4. *“Стабилизирана скорост (V_{stab})”* е скоростта на превозното средство, при която то работи при условията, определени в точка 1.1.4.2.3 от Приложение III.
- 2.5. *“Устройство за ограничаване на скоростта”* е устройство, чиято основна функция е да управлява подаването на гориво към двигателя с цел ограничаване на скоростта на превозното средство до определената стойност.

¹ ОВ, L 57, 2.3.1992 г., стр. 27.

- 2.6. *“Ненатоварена маса”* е масата на превозното средство в работно състояние, в т.ч. охлаждащ агент, масла, гориво, инструменти и резервна гума, в зависимост от случая.
- 2.7. *“Тип превозно средство”* са превозните средства, които не се различават по такива съществени показатели, като:
- 2.7.1. - марка и модел на системата за ограничаване на скоростта или устройството за ограничаване на скоростта, ако има такива,
 - 2.7.2. – диапазон на скоростите, при които ограничението може да се настрои в границите, определени за изпитваното превозно средство,
 - 2.7.3. – съотношението на максималната двигателна сила спрямо ненатоварената маса е по-малко или равно на това на изпитваното превозно средство, и
 - 2.7.4. – най-голямото съотношение на скоростта на двигателя спрямо скоростта на превозното средство при най-високата предавка е по-малко от това на изпитваното превозно средство.
- 2.8. *“Тип устройство за ограничаване на скоростта”* са устройства за ограничаване на скоростта, които не се различават по такива съществени характеристики, като:
- марка и модел на устройството,
 - диапазон на скоростните стойности, на които може да се настрои устройството за ограничаване на скоростта,
 - използван метод за управление на подаването на гориво към двигателя.

3. ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО ЗА ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО

- 3.1. Заявлението за одобрение на тип превозно средство по отношение на ограничаването на скоростта се подава от производителя на превозното средство или от негов надлежно упълномощен представител.
- 3.2. То се придружава от посочените по-долу документи, в три екземпляра, и от следните данни:
- 3.2.1. подробно описание на типа превозно средство и на свързаните с ограничаването на скоростта части на превозното средство, включително данните и документите, посочени в Приложение II, Допълнение 1.
 - 3.2.2. превозно средство, представително за типа, подлежащо на одобрение, което се представя на техническата служба, натоварена с провеждането на изпитванията за одобрение.

- 3.2.3. Превозно средство, което не съдържа всички присъщи за типа компоненти, може да се приеме за изпитване при условие, че заявителят може задоволително да демонстрира на компетентния орган, че липсата на пропуснатите компоненти не оказва влияние върху резултатите от проверките, доколкото се отнася до изискванията на настоящата директива.
- 3.3. Компетентният орган проверява за наличие на задоволителни мерки за гарантиране на ефективни проверки за съответствие на производството, преди да се издаде типово одобрение на ЕИО.

4. ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО

- 4.1. Ако превозното средство, представено за одобрение съгласно настоящата директива, отговаря на изискванията по точка 7 по-долу, се издава одобрение за това превозно средство.

Държавите-членки се уведомяват за одобрение или за разширяване, или за отказ за издаване на одобрение за даден тип превозно средство посредством формуляр, който съответства на образца в Приложение II, Допълнение 2 към настоящата директива.

- 4.2. За всеки одобрен тип се определя номер на одобрението. Една и съща държава-членка не може да определя същия номер за друг тип превозно средство.

5. ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО ЗА УСТРОЙСТВО ЗА ОГРАНИЧАВАНЕ НА СКОРОСТТА КАТО ТЕХНИЧЕСКИ ВЪЗЕЛ

- 5.1. Заявлението за типово одобрение на ЕИО за устройство за ограничаване на скоростта като технически възел трябва да се подаде от производителя на устройството за ограничаване на скоростта или от негов надлежно упълномощен представител.

- 5.2. Заявлението за всеки тип устройство за ограничаване на скоростта се придружава от:

- 5.2.1. документация в три екземпляра, която представя описание на техническите характеристики на устройството за ограничаване на скоростта и начина на инсталирането му на един или повече типа превозни средства, за които устройството за ограничаване на скоростта е предназначено за инсталиране;

- 5.2.2. пет образца от типа устройство за ограничаване на скоростта; върху образците трябва ясно и незаличимо да е обозначено търговското наименование или марка на производителя и типът, за който са предназначени;

5.2.3. превозно средство или двигател (при изпитване на стенд за двигатели), оборудвани с устройство за ограничаване на скоростта от подлежащия на одобрение тип, които се избират от заявителя със съгласието на техническата служба, натоварена с провеждането на изпитванията за одобрение.

5.3. Компетентният орган проверява наличието на задоволителни мерки за гарантиране на ефективен контрол на съответствието на производството на устройството за ограничаване на скоростта, преди да се издаде типовото одобрение.

6. ОДОБРЕНИЕ

6.1. Ако устройството за ограничаване на скоростта, представено за одобрение съгласно настоящата директива, отговаря на изискванията по точка 7 по-долу, се издава одобрение за този тип устройство за ограничаване на скоростта.

6.2. За всеки одобрен тип устройство за ограничаване на скоростта се определя номер на одобрението. Първите две цифри (00 за директивата в първоначалната ѝ форма) обозначават поредния номер на серията изменения и допълнения, включващи последните съществени технически изменения и допълнения, които са внесени в директивата към момента на издаване на одобрението. Една и съща държава-членка не може да определя същия номер за друг тип устройство за ограничаване на скоростта.

6.3. Одобрението или разширяването или отказът за издаване на одобрение за даден тип превозно средство се съобщава на държавите-членки посредством формуляр, който съответства на образаца в Приложение II, Допълнение 4 към настоящата директива.

6.4. Върху всяко устройство за ограничаване на скоростта, което съответства на устройство за ограничаване на скоростта, одобрено съгласно настоящата директива, на видно и лесно достъпно място, посочено в сертификата за одобрение, се полага маркировка за международно одобрение, която се състои от:

6.4.1. правоъгълник около буквата "е", последван от отличителния номер на държавата, която е издала одобрението, и

6.4.2. номера на одобрението, както е посочен на сертификата за типово одобрение на ЕИО (виж Приложение II, Допълнение 4), близо до правоъгълника на знака за одобрение.

6.5. Маркировката за одобрение е ясно четлива и незаличима.

6.6. В Приложение II, Допълнение 6 към настоящата директива е даден пример за подредбата на маркировката за одобрение.

7. ИЗИСКВАНИЯ

7.1. Общи положения

7.1.1. При нормална употреба на превозното средство, независимо от вибрациите, на които то може да бъде подложено, ограничението на скоростта трябва да отговаря на разпоредбите на настоящата директива. Устройството за ограничаване на скоростта е проектирано, конструирано и монтирано така, че при нормална употреба на превозното средство, оборудвано с такова устройство, то да отговаря на разпоредбите на настоящата директива.

7.1.2. По-специално, устройството за ограничаване на скоростта на превозното средство трябва да е така проектирано, конструирано и монтирано, че да е устойчиво на явленията корозия и стареене, на които може да бъде изложено, и да е устойчиво срещу неумело използване.

7.1.2.1. В никакъв случай не трябва да има възможност за увеличаване или премахване, временно или постоянно, на прага на ограничението на превозни средства в движение. Тази ненарушимост се демонстрира пред техническата служба с документация, която анализира режима на повреда, при който системата следва изцяло да се провери.

Анализът следва да покаже, като отчита различните режими на системата, последствията от измененията във входните и изходните режими на работа, вероятността от поява и проявление на тези изменения вследствие на неизправности или неумело използване. Винаги след първата неизправност следва да се направи анализ.

7.1.2.2. Функцията за ограничаване на скоростта, устройството за ограничаване на скоростта и необходимите за работата му връзки, с изключение на онези, които са от съществено значение за функционирането на превозното средство, са защитени от неразрешено регулиране или прекъсване на енергийното подаване чрез поставянето на пломби и/или чрез необходимостта от използване на специални инструменти.

7.1.3. Функцията за ограничаване на скоростта и устройството за ограничаване на скоростта не задействат работната спирачна система на превозното средство. Постоянна спирачка (напр. забавител) може да се вгради, само ако устройството за ограничаване на скоростта ограничава подаването на гориво до минималното му ниво.

7.1.4. Функцията за ограничаване на скоростта или устройството за ограничаване на скоростта трябва да са такива, че да не влияят на пътната скорост на превозното средство при прилагане на положително въздействие върху ускорителя, когато превозното средство работи при зададената скорост.

- 7.1.5. Функцията за ограничаване на скоростта или устройството за ограничаване на скоростта следва да позволяват използването на обикновено устройство за управление на ускорителя за смяна на предавките.
- 7.1.6. Никаква повреда или неумело използване не следва да водят до увеличаване на мощността на двигателя над тази, която се изисква от положението на управлявания от водача ускорител.
- 7.1.7. Функцията за ограничаване на скоростта следва да се управлява, независимо от използваното устройство за управление на ускорителя, ако водачът може, седнал на своята седалка, да задейства повече устройства за управление.
- 7.1.8. Функцията за ограничаване на скоростта или устройството за ограничаване на скоростта трябва да функционират правилно в електромагнитната си среда без недопустими смущения в тази среда.
- 7.1.9. Всички компоненти, необходими за пълното функциониране на ограничаването на скоростта или на устройството за ограничаване на скоростта, следва да се захранват с енергия при всяко привеждане в движение на превозното средство.

7.2. Специални изисквания

- 7.2.1. Ограничителната скорост V за различните категории моторни превозни средства се определя в съответствие с Директива 92/6/ЕИО.
- 7.2.2. Това ограничение на скоростта може да се постигне, като моторните превозни средства се оборудват с устройства за ограничаване на скоростта, които са получили типово одобрение на ЕИО, или с подобни бордови системи, които изпълняват същите функции за ограничаване на скоростта.
- 7.2.3. Зададената скорост се посочва на табела, която се поставя на видно място в шофьорската кабина на всяко превозно средство.

8. ИЗПИТВАНЕ

Изпитванията за ограничаване на скоростта, на които се подлага превозното средство или устройството за ограничаване на скоростта, представено за типово одобрение на ЕИО, както и изискваната ефективност на ограничаване, са описани в Приложение III към настоящата директива.

По искане на производителя и със съгласието на одобряващия орган, превозните средства, чиято изчислена неограничена максимална скорост не надвишава зададената скорост, определена за тези превозни средства, могат да бъдат освободени от изпитването по Приложение III, с уговорката че са спазени изискванията на настоящата директива.

9. МОДИФИКАЦИЯ НА ТИПА ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО ИЛИ НА УСТРОЙСТВОТО ЗА ОГРАНИЧАВАНЕ НА СКОРОСТТА И РАЗШИРЯВАНЕ НА ТИПОВОТО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО

9.1. Всяка модификация на типа превозно средство или на типа устройство за ограничаване на скоростта се заявява пред административна служба, която е одобрила типа превозно средство. След това службата може:

9.1.1. да прецени, че извършените модификации не са от естество да окажат чувствителен неблагоприятен ефект и че във всички случаи превозното средство или устройството за ограничаване на скоростта продължават да отговарят на изискванията; или

9.1.2. да изиска протокол за допълнително изпитване от техническата служба, натоварена с провеждането на изпитванията.

9.2. Потвърждението или отказът за одобрение, в които се посочва изменението, следва да се изпратят на държавите-членки съгласно процедурата, посочена в точка 4.1 по-горе.

9.3. Компетентният орган, който издава разширение на одобрение, определя сериен номер на всяко уведомление, съставено за споменатото разширение.

10. СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО

10.1. Всяко превозно средство или устройство за ограничаване на скоростта, одобрено съгласно настоящата директива, следва да е произведено така, че да съответства на одобрения тип, като отговаря на изискванията, посочени в точка 7 по-горе.

10.2. С оглед да се провери, дали са спазени изискванията по точка 10.1, се провеждат съответни проверки на производството.

10.3. Титулярът на одобрението следва в частност:

10.3.1. да гарантира наличието на процедури за ефективен контрол на качеството на превозното средство или на устройството за ограничаване на скоростта;

10.3.2. да има достъп до изпитвателното оборудване, необходимо за проверка на съответствието на всеки одобрен тип;

10.3.3. да гарантира, че резултатите от изпитванията се записват, и че приложените документи остават на разположение в продължение на срок, който се определя съвместно с административната служба;

- 10.3.4. да анализира резултатите от всеки тип изпитване, за да провери и гарантира постоянство на характеристиките на превозното средство или на устройството за ограничаване на скоростта, като отчита допустимите отклонения в промишленото производство;
- 10.3.5. да гарантира, че всеки тип превозно средство или устройство за ограничаване на скоростта се подлага на достатъчно проверки и изпитвания в съответствие с процедурите, одобрени съвместно с компетентния орган;
- 10.3.6. да гарантира, че всеки набор от проби или изпитвателни образци, които показват несъответствие с въпросния тип изпитване, водят до допълнителни проби и изпитвания. Предприемат се всички необходими мерки за възстановяване на съответствието на въпросното производство.
- 10.4. Компетентният орган, издал типовото одобрение, може по всяко време да проверява методите за контрол на съответствието, които се прилагат във всяка производствена единица.
- 10.4.1. При всяка инспекция на проверяващия инспектор се представят протоколите за изпитванията и за производството.
- 10.4.2. Инспекторът може да избира произволни образци, които да изпитва в лабораторията на производителя. Минималният брой образци се определя според резултатите от проверките на самия производител.
- 10.4.3. Когато равнището на качеството изглежда незадоволително или е необходимо да се провери валидността на изпитванията, провеждани в изпълнение на точка 10.4.2, инспекторът избира образци, които следва да се изпратят на техническата служба, провела изпитванията за типово одобрение.
- 10.4.4. Компетентният орган може да провежда всяко изпитване, предписано в настоящата директива. Обичайната честота на инспекциите, разрешени от компетентния орган, е веднъж на всеки две години.

11. САНКЦИИ ЗА НЕСЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО

- 11.1. Одобрението за тип превозно средство или тип устройство за ограничаване на скоростта, издадено съгласно настоящата директива, може да бъде отнето, ако изискванията, определени в точка 7 по-горе, не са спазени.
- 11.2. Ако държава-членка отнеме типово одобрение на ЕИО, издадено преди това от нея, тя незабавно уведомява за това останалите държави-членки, като изпраща копие на сертификата за типово одобрение на ЕИО съгласно образца, посочен в Приложение II, Допълнение 2 или 4.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Допълнение I

ИНФОРМАЦИОНЕН ДОКУМЕНТ № ...

**в съответствие с Приложение I към Директива 70/156/ЕИО на Съвета
относно типовото одобрение на ЕИО за тип моторно превозно средство по
отношение на ограничаването на скоростта или на оборудването с
устройства за ограничаване на скоростта**

(Директива 92/24/ЕИО)

Посочената по-долу информация следва да се представя, ако е необходимо, в три екземпляра, включително списък на съдържанието. Чертежите, ако има такива, се представят в съответен мащаб и с достатъчно подробности, във формат А4 или прегънати до този размер. При наличие на функции, които се управляват от микропроцесор, се представя съответната информация за работата на микропроцесорните устройства.

0. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

0.1. Фирма (търговско наименование на производителя):

.....

0.2. Тип и търговско описание:

.....

0.3. Начин за идентификация на типа, ако е маркиран върху превозното средство(б) ⁽¹⁾: ...

0.3.1. Местоположение на маркировката:

.....

0.4 Категория на превозното средство (в):

.....

0.5. Име и адрес на производителя:

.....

0.6. Местонахождение на задължителните табели и надписи и начин на поставянето им:

¹ Номерацията на точките и бележките под линия в настоящия информационен документ съответства на посочените в Приложение 1 към Директива 70/156/ЕИО, последно изменена с Директива 87/403/ЕИО.

Точките, които не са от значение по смисъла на настоящата директива, са пропуснати.

0.6.1. върху шасито:

0.6.2. върху каросерията:

0.7. За компоненти и отделни технически възли, местоположение и начин на полагане на маркировката за одобрение на ЕИО:

0.8. Адрес(и) на монтажния(те) заводи):

1. ОБЩИ КОНСТРУКТИВНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

1.1. Снимки и/или чертежи на представително превозно средство:
.....

2. МАСИ И РАЗМЕРИ д) (в кг и мм)
(препратка към чертеж, ако е необходимо):

2.6. Маса на превозното средство, заедно с каросерията, в работно състояние или маса на шасито с кабината на водача, когато производителят не монтира каросерията (в т.ч. охлаждаща течност, масла, гориво, инструменти, резервна гума и водач) п) (максимум и минимум за всеки вариант):

2.8. Заявена от производителя технически допустима максимална маса в натоварено състояние ш) (максимум и минимум за всеки вариант):

3. СИЛОВА УРЕДБА с)

3.1. Производител:

3.1.1. Определен от производителя номер на двигателя (както е маркиран върху двигателя или друго средство за идентификация):
.....

3.2. Двигател с вътрешно горене:
.....

3.2.1. Специфична информация за двигателя:
.....

3.2.1.1. Принцип на работа: принудително/компресионно запалване, четиритактов/двутактов ¹:

3.2.1.3. Ходов обем (S):см³

3.2.1.4. Степен на обемно сгъстяване:

3.2.1.8. Максимална полезна мощност (+): ... kW при ... обороти/мин. ⁻¹

3.2.1.9. Максимално допустима скорост на двигателя според предписанието на производителя: ... мин. ⁻¹

3.2.1.10. Максимален полезен въртящ момент(+): ... Nm при ... мин. ⁻¹

¹ Ненужното се зачерква.

4. ПРЕДАВАТЕЛЕН МЕХАНИЗЪМ ц)

4.2. Тип (механичен, хидравличен, електрически и т.н.):
.....

4.5. Скоростна кутия:

4.5.1. Тип [ръчна/автоматична/CVT(*)⁽¹⁾]:

4.6. Предавателни отношения:

Предавка	Вътрешни отношения на предавателната кутия (отношенията на двигателя към оборотите на изходния вал на предавателната кутия)	Окончателно(-и) задвижващо(-и) отношение(-я) (отношение на изходящия вал на предавателната кутия към оборотите на задвижваните колела)	Общо съотношение на предавките
Максимум за CVT 1 2 3 ...			
Минимум за CVT Задна предавка			

4.7. Максимална скорост на превозното средство и предавка, при която тя се постига (в km/h) (ч):

6. ОКАЧВАНЕ

6.6. Гуми и колела:

6.6.1. Комбинация(-и) гума/колело:

(за гумите се посочват определеният размер, индекс на минималния капацитет на натоварване, символ за категорията минимална скорост; за колелата се посочва размер(-и) на джантата(-ите) и противотежест(-и).

6.6.1.1. Ос 1:

* Постоянно променлива трансмисия.

6.6.1.2. Ос 2:

и т.н.

6.6.2. Горна и долна граница на радиусите на търкаляне:

6.6.2.1. Ос 1:

6.6.2.2. Ос 2:

и т.н.

6.6.3. Препоръчано от производителя на превозното средство налягане в гумите: ... kPa

Допълнение 2

ОБРАЗЕЦ

[максимален формат: А4 (210 x 297 мм)]

**СЕРТИФИКАТ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО
(превозно средство)**

Печат на административната служба

Съобщение относно:

- типово одобрение ¹,
- разширение на типово одобрение ¹,
- отказ за издаване на типово одобрение ¹,

за тип превозно средство в съответствие с Директива 92/24/ЕИО относно устройствата за ограничаване на скоростта или подобни бордови системи за ограничаване на скоростта на определени категории моторни превозни средства.

Типово одобрение на ЕИО №:

Разширение №:

ЧАСТ I

0. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

0.1. Фирма (търговско наименование на производителя):

0.2. Модел и търговско описание:

0.3. Начин за идентификация на типа, ако е маркиран върху превозното средство(б)(*):

0.3.1. Местоположение на маркировката:

0.4. Категория на превозното средство (в):

¹ Ненужното се зачерква.

* Номерацията на точките и бележките под линия съответства на посочените в Приложение I към Директива 70/156/ЕИО, последно изменена и допълнена с Директива 87/403/ЕИО. Точките, които не са от значение по смисъла на настоящата директива, са пропуснати.

- 0.5. Име и адрес на производителя:
- 0.8. Адрес(и) на монтажния(те) завод(и):

ЧАСТ II

1. Допълнителна информация
 - 1.1. Марка и модел на устройството(ата) за ограничаване на скоростта, получило(и) типово одобрение на ЕИО, ако е необходимо; номера на одобренията:
 - 1.2. Марка и модел на бордовата система за ограничаване на скоростта:
 - 1.3. Скорост или диапазон на скоростите, на които може да се зададе ограничението на скоростта: km/h
 - 1.4. Съотношение между максималната мощност на двигателя и масата в натоварено състояние на типа превозно средство:
 - 1.5. Най-високо съотношение между оборотите на двигателя и най-високата предавка на типа превозно средство:
2. Техническа служба, натоварена с провеждане на изпитанията:
3. Дата на протокола за изпитване:
4. Номер на протокола за изпитване:
5. Основание(я) за разширяване на типовото одобрение (ако е необходимо): ...
6. Забележки (ако има):
7. Място:
8. Дата:
9. Подпис:
10. Прилага се списък на документите, съставляващи досието, депозирано в административната служба, издала типовото одобрение, което може да се получи при поискване.

Допълнение 3

ИНФОРМАЦИОНЕН ДОКУМЕНТ № . . .а) (*)

**в съответствие с Приложение I към Директива на Съвета 70/156/ЕИО
относно типовото одобрение на ЕИО за устройството за ограничаване на
скоростта на моторни превозни средства като отделен технически възел**

(Директива 92/24/ЕИО)

Посочената по-долу информация се представя, ако е необходимо, в три екземпляра, включително списък на съдържанието. Чертежите, ако има такива, се представят в съответен мащаб и в достатъчно подробен вид във формат А4 или прегънати до такъв размер. При наличие на функции, които се управляват от микропроцесор, се представя съответната информация за работата на микропроцесорните устройства.

0. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

0.1. Фирма (търговско наименование на производителя): .

0.2. Модел и търговско описание:

0.3. Начин за идентификация на типа, ако е маркиран върху превозното средство б):

0.3.1. Местоположение на маркировката:

0.5. Име и адрес на производителя:

0.7. За компоненти и отделни технически възли, местоположение и метод за полагане на маркировката за типово одобрение на ЕИО:

12.8. Устройство за ограничаване на скоростта:

12.8.1. Тип устройство за ограничаване на скоростта: механично/ електрическо/ електронно ¹:

12.8.2. Мерки срещу намеса в устройството за ограничаване на скоростта:

12.8.3. Тип превозно средство или двигател, върху който е изпитвано устройството:

* Номерацията на точките и бележките под линия съответстват на посочените в Приложение 1 към Директива 70/156/ЕИО, последно изменена и допълнена с Директива 87/403/ЕИО. Точките, които не са от значение по смисъла на настоящата директива, са пропуснати.

¹ Ненужното се зачерква.

- 12.8.4. Скорост или диапазон на скоростите, на които устройството може да се настрои в рамките на диапазона, определен за типа превозно средство:
- 12.8.5. Съотношение между мощността на двигателя и масата на превозното средство в ненатоварено състояние:
- 12.8.7. Тип(ове) превозно(и) средство(а), на които може да се монтира устройството:
- 12.8.8. Скорост или диапазон на скоростите, на които ограничителят може да се настрои в рамките на диапазона, определен за превозното(ите) средство(а), на което(ито) може да се монтира устройството:
- 12.8.9. Съотношение между мощността на двигателя и масата в ненатоварено състояние на превозното(ите) средство(а), на което(ито) може да се монтира устройството:
- 12.8.10. Най-голямото съотношение между оборотите на двигателя и скоростта при най-висока предавка на превозното(ите) средство(а), на което(ито) може да се монтира устройството:
- 12.8.11. Използван метод за проверка на подаването на гориво към двигателя:

Допълнение 4

ОБРАЗЕЦ а) (*)

[максимален формат: А4 (210 x 297 мм)]

**СЕРТИФИКАТ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО
(отделен технически възел)**

Печат на административния орган

Съобщение относно:

- типово одобрение ¹,
- разширение на типово одобрение ¹,
- отказ за типово одобрение ¹,

за тип отделен технически възел в съответствие с Директива 92/24/ЕИО относно устройствата за ограничаване на скоростта или подобни бордови системи за ограничаване на скоростта на определени категории моторни превозни средства.

Типово одобрение на ЕИО №:

Разширение №:

ЧАСТ I

0. Общи положения

0.1. Фирма (търговско наименование на производителя):

0.2. Тип и търговско описание:

0.3. Начин за идентификация на типа, ако е маркиран върху техническия възел б):

0.3.1. Местоположение на маркировката:

0.5. Име и адрес на производителя:

* Номерацията на точките и бележките под линия съответстват на посочените в Приложение 1 към Директива 70/156/ЕИО, последно изменена и допълнена с Директива 87/403/ЕИО. Точките, които не са от значение по смисъла на настоящата директива, са пропуснати.

¹ Ненужното се зачерква.

- 0.7. За компоненти и отделни технически възли, местоположение и метод за полагане на маркировката за типово одобрение на ЕИО:

ЧАСТ II

1. Допълнителна информация
- 1.1. Устройство за ограничаване на скоростта:
механично/електрическо/електронно ¹
- 1.2. Тип(ове) превозни средства, на които може да се монтира устройството:
- 1.3. Скорост или диапазон на скоростите, на които ограничителят може да се настройва в рамките на диапазона, определен за превозното(ите) средство(а), на което(ито) може да се монтира устройството:
- 1.4. Съотношение между мощността на двигателя и масата в ненатоварено състояние на превозното(ите) средство(а), на което(ито) може да се монтира устройството:
- 1.5. Най-високо съотношение между оборотите на двигателя и скоростта при най-висока предавка на превозното(ите) средство(а), на което(ито) може да се монтира устройството:
- 1.6. Инструкции за монтаж на устройството за всеки тип превозно средство:
2. Техническа служба, натоварена с провеждане на изпитванията:
3. Дата на протокола за изпитване:
4. Номер на протокола за изпитване:
5. Основание(я) за разширяване на типовото одобрение (ако е необходимо):
6. Забележки (ако има):
7. Място:
8. Дата:
9. Подпис:
10. Прилага се списък на документите, съставляващи досието, депозирано в административната служба, издала типовото одобрение, които могат да се получат при поискване.

¹ Ненужното се зачерква.

Допълнение 5

Пример за маркировка за типово одобрение на ЕИО на отделен възел

Посочената по-горе маркировка за типово одобрение на технически възел, положена върху устройство за ограничаване на скоростта, показва, че съответният технически възел е одобрен във Франция (e2) съгласно настоящата директива под номер на типовото одобрение 001241. Първите две цифри показват, че устройството за ограничаване на скоростта е одобрено в съответствие с първоначалния вариант на настоящата директива.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ИЗПИТВАНИЯ И ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. ИЗПИТВАНИЯ НА УСТРОЙСТВОТО ЗА ОГРАНИЧАВАНЕ НА СКОРОСТТА

При поискване от кандидатстващия за одобрение, изпитванията се провеждат в съответствие с точка 1.1 и 1.2 или точка 1.3 по-долу.

1.1. Измервания на изпитателна писта

1.1.1. Подготовка на превозното средство

1.1.1.1. В зависимост от случая, на техническата служба се представя превозно средство, представително за подлежащия на одобрение тип, или устройство за ограничаване на скоростта, представително за подлежащия на одобрение тип.

1.1.1.2. Центровките на двигателя на изпитваното превозно средство, по-специално горивното подаване (карбуратор или инжекционна система), отговарят на спецификациите на производителя на превозното средство.

1.1.1.3. Гумите са сработени, а налягането съответства на посоченото от производителя на превозното средство.

1.1.1.4. Масата на превозното средство е заявената от производителя маса в ненатоварено състояние.

1.1.2. Характеристики на изпитателната писта

1.1.2.1. Изпитателната повърхност е подходяща за поддържане на постоянна скорост и е без неравни участъци. Наклоните не превишават 2% и не се променят с повече от 1%, с изключение на кривини.

1.1.2.2. На изпитателната повърхност няма застояла вода, сняг или лед.

1.1.3. Атмосферни условия

1.1.3.1. Средната скорост на вятъра, измерена на височина най-малко 1 м над земята, е под 6 м/сек., а поривите на вятъра не надвишават 10 м/сек.

1.1.4. Метод за изпитване на ускорението

1.1.4.1. Превозно средство, което се движи със скорост 10 km/h под зададената скорост, се ускорява възможно най-много чрез пълно прилагане на положително действие върху устройството за управление на ускорителя.

Това действие се поддържа най-малко 30 секунди след стабилизиране на скоростта от превозното средство. За да се установи кривата на скоростта спрямо времето, се отчита моментната скорост на превозното средство по време на изпитването и по време на действието на механизма за ограничаване на скоростта или устройството за ограничаване на скоростта, в зависимост от случая. Точността на измерване на скоростта е $\pm 1\%$. Точността на измерване на времето е в рамките на 0,1 сек.

1.1.4.2. Критерии за приемане на изпитването за ускорение

Изпитването е задоволително, ако са спазени следните условия:

1.1.4.2.1. Достигнатата от превозното средство стабилизирана скорост V_{stab} е равна или по-ниска от зададената скорост V_{set} . Въпреки това се приема допуск от 5% за стойността на V_{set} или 5 км/ч, в зависимост от това, коя от двете е по-голяма.

1.1.4.2.2. Кратковременна реакция (виж фигура 2 от допълнението)

След първото достигане на стабилизирана скорост:

а) максималната скорост не надвишава стабилизираната скорост V_{stab} с повече от 5%;

б) нормата на промяна на скоростта не надвишава $0,5 \text{ м/сек.}^2$, измерена в продължение на повече от 0,1 сек.; и

в) посочените в точка 1.1.4.2.3 условия за стабилизирана скорост се постигат в рамките на 10 сек. след първото достигане на стабилизираната скорост V_{stab} .

1.1.4.2.3. Стабилизирана скорост (виж фигура 2 от допълнението)

След постигане на стабилно управление на скоростта:

а) скоростта не се променя с повече от 4% от стабилизираната скорост V_{stab} или 2 км/ч, в зависимост от това, коя от двете е по-голяма;

б) нормата на промяна на скоростта не надвишава $0,2 \text{ м/сек.}^2$, измерена в продължение на повече от 0,1 сек.

в) стабилизираната скорост (V_{stab}) е средната скорост, изчислена за минимално време от 20 сек., което започва да се отчита 10 секунди след достигане на стабилизирана скорост.

1.1.4.2.4. За всяко понижаващо предавателно отношение, което позволява превишаване на ограничението на скоростта, се провеждат ускорителни изпитвания и се проверяват критериите за приемане.

1.1.5. Изпитателен метод при постоянна скорост

1.1.5.1. Превозното средство се управлява при пълно ускорение до достигане на постоянна скорост, след което тази скорост се поддържа без никакви промени по изпитателния участък на разстояние най-малко 400 метра. След това се повтаря измерването на средната скорост на превозното средство на същия изпитателен участък, но управлявано в обратната посока и при следване на същите процедури.

Стабилизиращата скорост за цялото изпитване, описано по-горе, е средно аритметичната стойност от двете средни скорости, измерени по време на движението в двете посоки на изпитателния участък. Цялото изпитване, в т.ч. и изчисляването на стабилизиращата скорост, се провежда 5 пъти. Измерванията на скоростта са с точност до $\pm 1\%$, а измерванията на времената са с точност до 0,1 сек.

1.1.5.2. Критерии за приемане на изпитванията за постоянна скорост

Изпитванията се считат за задоволителни, ако са спазени следните условия:

- 1.1.5.2.1. Някоя от достигнатите стабилизиращи скорости V_{stab} не надвишава зададената скорост V_{set} . Въпреки това се приема допуск от 5% от стойността на V_{set} или 5 km/h, в зависимост от това, коя от двете е по-голяма.
- 1.1.5.2.2. Разликите между крайните стабилизиращи скорости, получени по време на изпитванията, не надвишават 3 км/ч.
- 1.1.5.2.3. За всяко понижаващо предавателно отношение, което теоретично позволява превишаване на ограничението на скоростта, се провеждат изпитвания при постоянна скорост и се проверяват критериите за приемане.

1.2. Изпитвания на динамометричен стенд

1.2.1. Характеристики на динамометричния стенд

На динамометричния стенд с точност от $\pm 1\%$ се възпроизвежда инерция, еквивалентна на масата на превозното средство. Скоростта на превозното средство се измерва с точност от $\pm 1\%$. Времето се измерва с точност до 0,1 сек.

1.2.2. Метод за изпитване на ускорението

1.2.2.1. Погълнатата мощност от спирачката на динамометричния стенд по време на изпитването съответства на съпротивлението на превозното средство на прогресивното движение при изпитателната(ите) скорост(и). Тази мощност може да се установи с изчисления и се регулира с точност от

$\pm 10\%$. По искане на заявителя и със съгласието на компетентния орган, погълнатата мощност може алтернативно да се зададе на $0,4 P_{\max}$ ($P_{\max}$ е максималната мощност на двигателя). При работа на превозното средство при скорост, която е с 10 km/h под зададената скорост, превозното средство се ускорява до максималните възможности на двигателя чрез пълно прилагане на положителното действие върху устройството за управление на ускорителя. Това действие се поддържа най-малко 20 секунди след стабилизиране на скоростта на превозното средство. За да се определи кривата на скоростта спрямо времето, се отчита моментната скорост на превозното средство по време на изпитването и по време на действието на устройството за ограничаване на скоростта.

1.2.2.2. Критерии за приемане на изпитването за ускорение

Изпитването е задоволително, ако са спазени следните условия:

1.2.2.2.1. Достигнатата от превозното средство стабилизирана скорост V_{stab} е равна или по-малка от зададената скорост V_{set} . Въпреки това се приема допуск от 5% от стойността на V_{set} или 5 km/h , в зависимост от това, коя от двете е по-голяма.

1.2.2.2.2. Кратковременна реакция (виж фигура 2 от допълнението)

След първото постигане на стабилизирана скорост:

а) максималната скорост не надвишава стабилизираната скорост V_{stab} с повече от 5%;

б) нормата на промяна на скоростта не надвишава $0,5 \text{ m/sec.}^2$, измерена в продължение на повече от $0,1 \text{ сек.}$, и

в) посочените в точка 1.2.2.2.3 условия за стабилизираната скорост се постигат в рамките на 10 сек. след първото достигане на стабилизираната скорост V_{stab} .

1.2.2.2.3. Стабилизирана скорост (виж фигура 2 от допълнението)

След постигане на стабилно управление на скоростта:

а) скоростта не се променя с повече от 4% от стабилизираната скорост V_{stab} или 2 km/h , в зависимост от това, коя от двете е по-голяма;

б) нормата на промяна на скоростта не надвишава $0,2 \text{ m/sec.}^2$, измерена в продължение на повече от $0,1 \text{ сек.}$

1.2.2.2.4. За всяко понижаващо предавателно отношение, което теоретично позволява превишаване на ограничението на скоростта, се провеждат изпитвания при ускорение и се проверяват критериите за приемане.

1.2.3. Изпитателен метод за изпитване при постоянна скорост

1.2.3.1. Превозното средство се инсталира на динамометричния стенд. За поглъщаната от динамометричния стенд мощност, която прогресивно се променяща от максималната мощност P_{max} до стойност, равна на $0,2 P_{max}$, трябва да се спазят следните критерии за приемане. Скоростта на превозното средство се отчита за целия диапазон на мощността, описан по-горе. Максималната скорост на превозното средство се определя в този диапазон. Гореописаното изпитване и отчитане се извършва пет пъти.

1.2.3.2. Критерии за приемане на изпитванията за постоянна скорост

Изпитванията се считат за задоволителни, ако са спазени следните условия:

1.2.3.2.1. Някоя от достигнатите стабилизиращи скорости V_{stab} не надвишава зададената скорост V_{set} . Въпреки това се приема допуск от 5% от стойността на V_{set} или 5 km/h, в зависимост от това, коя от двете е по-голяма.

1.2.3.2.2. Разликите между крайните стабилизиращи скорости, получени по време на изпитванията, не надвишават 3 км/ч.

1.2.3.2.3. За всяко понижаващо предавателно отношение, което теоретично позволява превишаване на ограничението на скоростта, се провеждат изпитвания при постоянна скорост и се проверяват критериите за приемане.

1.3. Изпитване върху изпитателен стенд за двигатели

Тази изпитателна процедура може да се използва само, ако кандидатът може задоволително да докаже на техническите служби, че този метод е равностоен на измерването върху изпитателна писта.

2. ИЗПИТВАНЕ ЗА ИЗДРЪЖЛИВОСТ

Устройството за ограничаване на скоростта се подлага на изпитване за издръжливост съгласно предписаната по-долу процедура. Това изпитание, обаче, може да се пропусне, ако кандидатът демонстрира устойчивост на стареене.

2.1. Устройството се подлага на циклично изпитване на стенд, симулиращ поведението и движението, което устройството за ограничаване на скоростта би упражнило върху превозно средство.

2.2. С помощта на предоставена от производителя система за управление се поддържа работен цикъл. Схемата на цикъла е представена по-долу:

По-долу са описани пет вида кондициониране. Образците от представения за одобрение тип устройство за ограничаване на скоростта (УОС) се подлагат на кондициониране съгласно следната таблица:

	1-во УОС	2-ро УОС	3-то УОС	4-то УОС
Кондициониран е 1	х			
Кондициониран е 2		х		
Кондициониран е 3		х		
Кондициониран е 4			х	
Кондициониран е 5				х

2.2.1. Кондициониране 1: изпитвания при температура на околната среда ($293\text{ K} \pm 2\text{ K}$); брой на циклите: 50 000.

2.2.2. Кондициониране 2: изпитвания при високи температури.

2.2.2.1.Електронни компоненти

Компонентите преминават през циклично изпитване в климатична камера. По време на цялата процедура се поддържа температура от $338\text{ K} \pm 5\text{ K}$. Брой на циклите: 12 500.

2.2.2.2.Механични компоненти

Компонентите преминават през циклично изпитване в климатична камера. По време на цялата процедура се поддържа температура от $373\text{ K} \pm 5\text{ K}$. Брой на циклите: 12 500.

2.2.3. Изпитателно условие 3: изпитвания при ниска температура.

По време на цялата процедура в климатичната камера, която се използва за кондициониране 2, се поддържа температура от $253\text{ K} \pm 5\text{ K}$. Брой на циклите: 12 500.

2.2.4. Изпитателно условие 4: изпитване в солена среда. Прилага се само за компоненти, които са изложени на пътните условия на околната среда.

Устройството преминава през циклично изпитване в камера със солена среда. Концентрацията на натриев хлорид е 5%, а вътрешната температура на климатичната камера е $308\text{ K} \pm 5\text{ K}$. Брой на циклите: 12 500.

2.2.5. Изпитателно условие 5: вибрационно изпитване

2.2.5.1. Устройството за ограничаване на скоростта се монтира подобно на начина на монтирането му на превозното средство.

2.2.5.2. Синусоидните трептения се прилагат във всичките три плоскости; логаритмичната развивка е една октава в минута.

2.2.5.2.1. Първо изпитване: честотен обхват 10-24 Hz, амплитуда $\pm 2\text{ mm}$.

2.2.5.2.2. Второ изпитване: честотен обхват 24-1000 Hz за технически възли, които се монтират на шасито и в кабината, входящо захранване 2,5 g. За технически възли, които се монтират на двигателя, входящото захранване е 5 g.

2.3. Критерии за приемане на изпитването за издръжливост

2.3.1. В края на изпитването за издръжливост не се наблюдава промяна в експлоатационните характеристики на устройството по отношение на зададената скорост

2.3.2. Все пак, ако по време на някое от изпитванията за издръжливост настъпи повреда в устройството, по искане на производителя може да се представи второ устройство, което да се подложи на въпросните изпитвания за издръжливост.

Допълнение

1. АСИМПТОТНА КРИВА

В този случай, $V_{set} = V_{max}$; трябва да се спази само изискването за максимална скорост.

2. КРИВА НА ОСЦИЛАЦИЯ

V_{max} е максималната скорост, достигната от превозното средство през първия полупериод на кривата за реакция.

V_{stab} е стабилизираната скорост на превозното средство. Тя представлява средната скорост, изчислена по време на минимален период от 20 секунди, който започва да се отчита 10 секунди след достигане на стабилизиращата скорост.